

ナルニア国物語

魔術師のおい

15

C・S・ルイス

土屋京子・訳

玉樹庵・画

(光文社古典新訳文庫刊)

第15話 街灯下の乱闘(前編)





余は

女帝
ジェイデイスで
あるぞ

ほう

女帝
だって？

お偉い
ことで



Hip hip
hooray!

コルニー・ハッチ※の
女帝に
万歳三唱だ!

Hip hip
hooray!



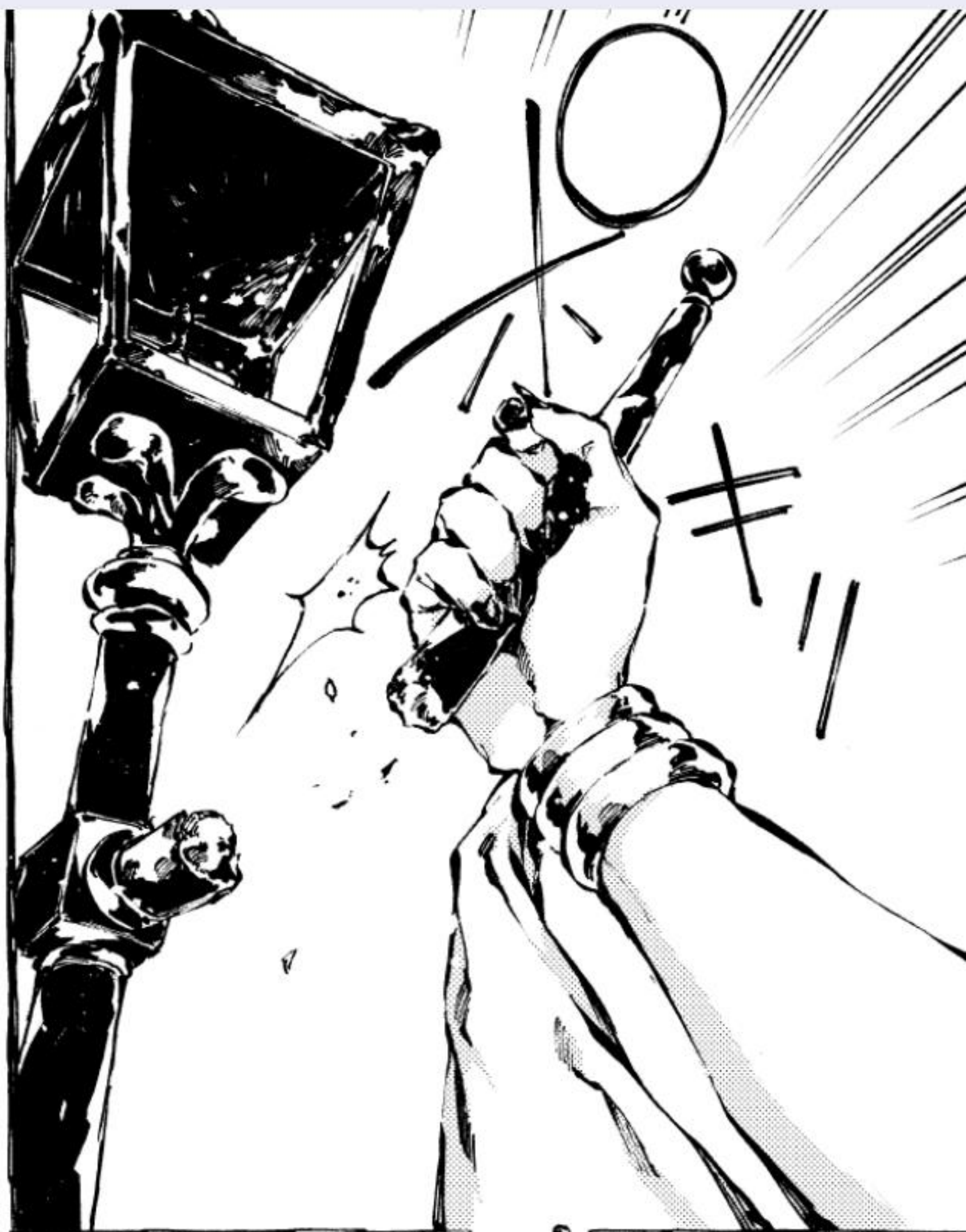
Hip hip
hooray!



77

77







馬が少しのあいだ
じっとしていて
くれさえすれば



魔女のかかとを
つかめるかも
しれない…!



いまだ!



ディテール！

早く



止めなくちゃ！

いいところに
来てくれた！



ぼくに
しっかり
つかまって



ぼくが
いいって言うまで
指輪つけないで



それから
指輪のほう
たのむよ

黄色
だからね



敷石を
ぶつけて
やれ



あの女を
引きずり
下ろせ



軍隊を呼べ！





くずともめが！



わらわが
そのほうどもの世界を
征服したあかつきには

この代償は
高くつくぞ

この都には
石ひとかけらも
残らぬであろう



この地を
チャーンのごとく

フェリンダの
ごとく

ソーロイスの
ごとく

ブラマンディンの
ごとくにして
くれようぞ









いまだ！





…おう

……
おう……

ハッ

これは幻覚か？

この世の
終わりか？

こんなことは
耐えられん

ひどすぎる

わたしは魔術師に
なろうと思って
なったわけでは
ないのだ

すべては
誤解なのだ

何もかも
名付け親の
せいだ
抗議
せねばならん

こんな
病弱の身
なのに

ドローセットシャーの
古い家系なのだぞ

……くそっ！

あいつを
連れてくるつもりは
なかったのに

これは
めんどろなことに
なったぞ

ポリー

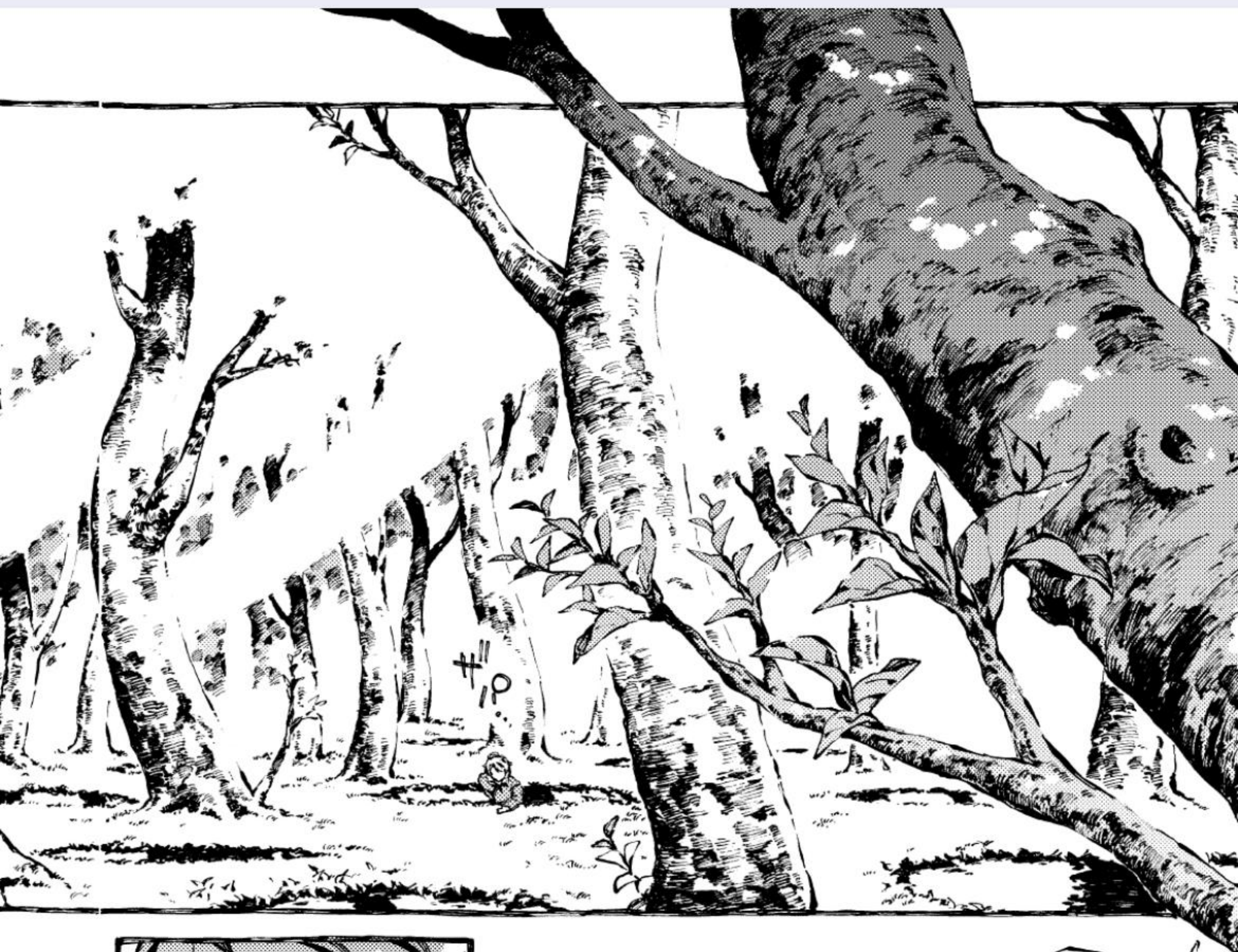
そこに
いる？

いるわよ

そんなにぐいぐい
押さないでよ

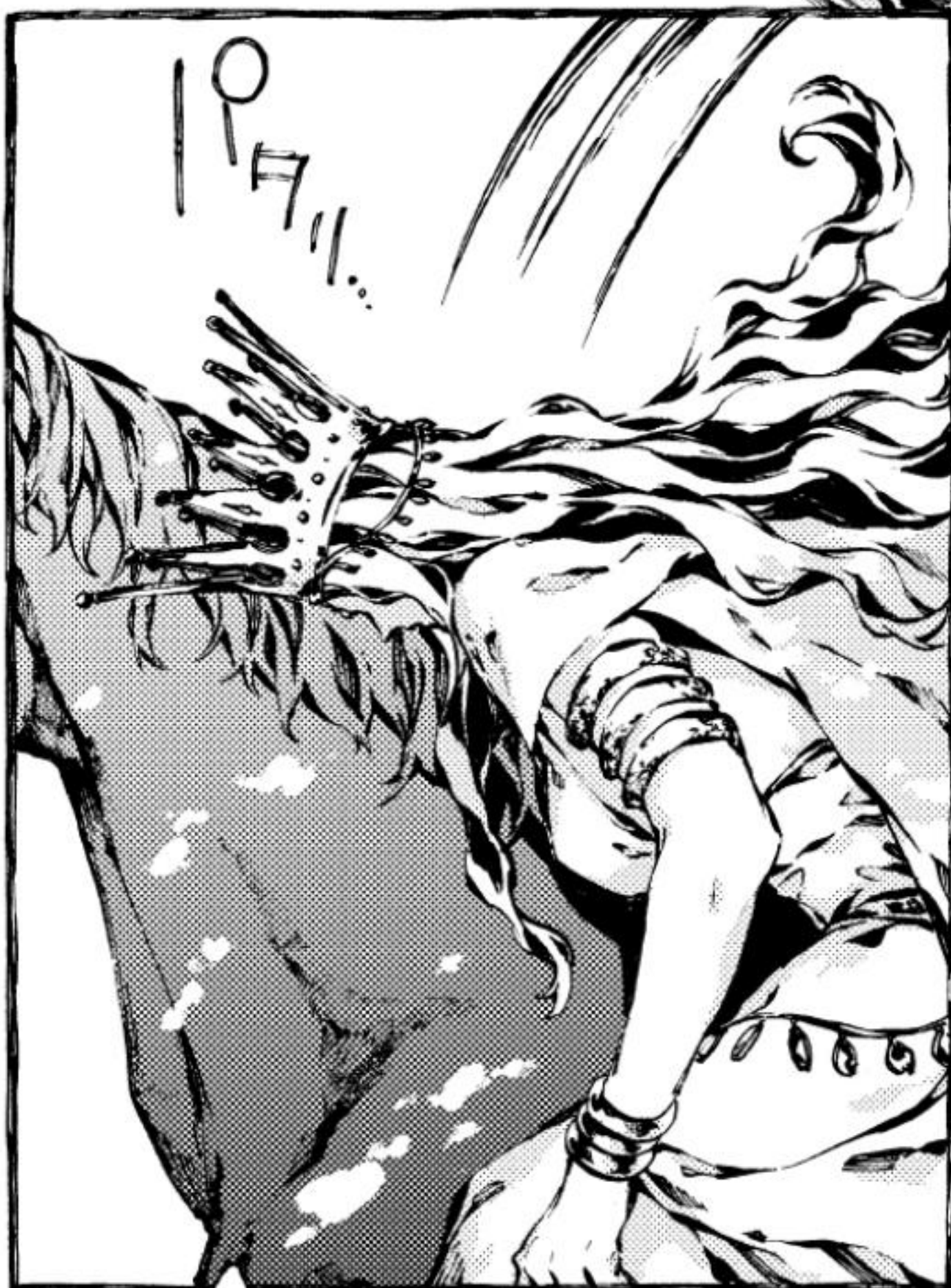
押してないよ

…ちよつと

















お気の毒さま

そろそろ
着いたんじや
ない？



どこかには
着いてる
みたいだよ



少なくとも

ぼくは何か
しっかりしたものの上に
立ってるけど？

ほんとだ

わたしも
そういえば
同じだわ



…だけど

どうしてこんなに
暗いのかしら？

ねえ

わたしたち

飛びこむ
水たまりを
まちがえたの？

たぶん

ここが
チャーン
なんだよ

真夜中に
もどってきたんじや
ないかな？

ここは
チャーンではない



ここは
からっぽの世界じや



《無》の世界じゃ

つづく